



LAPE DE POICHE TACTIQUE RECHARGEABLE
 WIEDERAUFLADBARE TAKTISCHE TASCHENLAMPE
 LITERNIA TACTIC RECHARGEABLE
 АККУМУЛЯТОРНЫЙ ТАКТЫЧЕСКИЙ ФОНАРЬ
 充電式タクトイカチ懐中電灯
 LAODIAN TAKTISK FIKKLANNA
 ŞARJ EDİLEBİLİR TAKTİKSEL EL FENERİ

NOVA® T4R® POWERSWITCH™

RECHARGEABLE TACTICAL FLASHLIGHT

ATTENTION:
 Please address all correspondence to:
 Nite Ize, Inc.
 6303 Dry Creek Parkway, Niwot, CO 80503 USA
 Phone: 303-449-2576 Fax: 303-449-2013
 Email: info@niteize.com
 NITEIZE.COM

T4R-8600 (REV-D)



ENGLISH

T4R BODY SWITCH OPERATION

Blast Mode: Fully press and release the body switch.
High Mode: Fully press and release body switch two (2) times.
Medium Mode: Fully press and release body switch three (3) times.
Low Mode: Fully press and release body switch four (4) times.
Momentary Blast Mode: Fully press and hold the body switch for more than three (3) seconds. Light will turn off when switch is released.
Strobe Mode: Two (2) rapid presses (within ½ second) in any mode.
Off: After cycling through modes, next push after Low is Off. Or, after light has been on for five (5) seconds, next push will be off.

Lockout Mode: Twist the end cap switch one half-turn counterclockwise. This will deactivate the switch and prevent accidental activation.

BATTERY REPLACEMENT

Only use Inova Rechargeable Battery (Part # PSRBA).
 1. Remove flashlight from charger.
 2. Remove the end cap by unscrewing it counterclockwise.
 3. Insert the battery with positive terminal towards the LED head, negative terminal towards the end cap.
 4. Replace the end cap and turn clockwise to secure.

CHARGING INFORMATION

- Full discharge to full charge: approximately three hours
- Partial discharge to full charge: variable, in proportion to the level of discharge (e.g., a slightly discharged battery could require only minutes of recharging).
- Recharge frequency: Constant or frequent charging, at any stage of battery discharge, optimizes battery power performance.
- Please note that run times may decrease in temperatures less than 32° F.

WARNING – Do NOT charge flashlight when it contains any batteries besides the INOVA Rechargeable Battery (Part #: PSRBA).

IMPORTANT POWER REGULATION NOTE

Due to the T4R power regulation circuit, it maintains a maximized level of light output over the battery charge. Instead of gradual dimming, light may begin rapid flashing when battery energy is spent and charge is required. This is normal and does not indicate a defective battery.

CHARGING OPERATION

The T4R battery must be fully charged before first use. The battery is charged through a port in the flashlight and so does not need to be removed. NOTE: Continuous or frequent charging will help keep the flashlight at or near full power—there is no danger of overcharging.

- Insert the T4R into the charging cradle as shown in the above illustrations, pulling the flashlight backward until it locks into position.
- Connect the charging cradle to a power source: For AC use, plug the AC power supply into a standard electrical outlet and connect to the charging cradle; for DC use, plug the DC charger into a vehicle cigarette lighter or 12V adapter port and connect to the charging cradle.
- A steady red LED light on the flashlight indicates that the battery is charging.
- When this light turns green, the battery is fully charged.

WARNING – Do NOT charge flashlight when it contains any batteries besides the INOVA Rechargeable Battery (Part #: PSRBA).

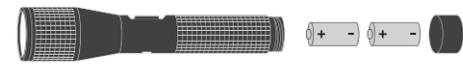
CHARGING CRADLE MOUNTING

Mount the charging cradle to suitable surfaces using the supplied screws.



POWERSWITCH INFORMATION

INOVA T4R PowerSwitch can also operate on two (2) non-rechargeable CR123 batteries. To operate using non-rechargeable batteries: Unscrew end cap to remove INOVA Rechargeable Battery, then insert two (2) CR123 non-rechargeable batteries.



Nite Ize® recommends only Panasonic®, Energizer®, or Duracell® batteries for use in INOVA® products, and is not responsible for any damage due to battery leakage or failure.

SAFETY INFORMATION

To reduce the risk of fire, electrical shock and injury:

- Only official Inova branded rechargeable battery cells should be used in the T4R flashlight.
- DO NOT alter any part of the charging system. Modification will void warranty and is not recommended.
- Always remove the T4R from the charging cradle and disconnect all power cords before performing maintenance such as battery replacement.
- Never attempt to recharge the T4R with anything other than the T4R charging system. Also, never attempt to recharge other flashlights using the T4R charging system.
- Handle the charging system carefully and do not pull or bend excessively.
- Never use a damaged charger or attempt repair yourself; see your INOVA dealer for replacement.
- Do not use extension cords for AC recharging operation.
- Keep metal objects (such as coins) away from the charging cradle electrical contacts.

MAINTENANCE — WARNING: REMOVE THE FLASHLIGHT FROM THE CHARGING CRADLE AND DISCONNECT ALL ELECTRICAL CORDS BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE.

Once every six months, clean the threads on the main body tube and inside the endcap with a dry cloth, and apply a thin coat of silicone grease to the threads and O-ring. Clean the optical window with eyeglass cleaner and an eyeglass cleaning cloth/tissue. Do not use household glass cleaners or any cleaners containing ammonia, which can damage the AR optical coating. Keep electrical recharge contacts on the T4R and the charging cradle clean to ensure efficient electrical conduction and to avoid malfunctions. Clean contacts periodically by rubbing with a pencil eraser.

NITE IZE WORRY FREE GUARANTEE — Thank you for purchasing an INOVA® product by Nite Ize® – we hope you love it. Please know that we stand behind our products 100%. If you are not satisfied with your purchase, don't worry, we've got you covered – simply give us a call or visit our website for a repair, replacement, or exchange. Although we strive to use the highest quality materials and craftsmanship, some products will eventually wear out. If you have any INOVA® product that has stopped performing before its reasonable lifetime (not due to misuse or neglect), please give us a call and we promise to make it right. We will gladly replace rechargeable batteries for the first two years, and the rest of the flashlight is covered for life.

The Worry Free Guarantee applies only to products purchased from Nite Ize directly or its authorized resellers. If you don't remember where you purchased your product, let us know and we'll figure out a solution.

MONTAGE DU SOCLE DE CHARGE

Fixer le socle de charge sur toute surface adéquate au moyen des vis fournies.

INFORMATIONS SUR LA POWERSWITCH

La T4R PowerSwitch d'INOVA peut également fonctionner avec deux (2) piles non-rechargeables CR123. En cas d'utilisation de piles non-rechargeables : Dévisser l'embout pour retirer la batterie rechargeable INOVA, puis insérer deux (2) piles non-rechargeables CR123.

Nite Ize® recommande de n'utiliser que des piles Panasonic®, Energizer® ou Duracell® pour les produits INOVA® et n'endosse pas la responsabilité de tout dommage dû à la fuite ou la défaillance des piles.

INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures:

- Seuls des éléments de batterie rechargeable officiels de la marque Inova doivent être utilisés dans la lampe de poche T4R.
- NE PAS modifier toute partie du système de charge. En plus d'être déconseillé, toute modification annulera la garantie.
- Toujours retirer la T4R du socle de charge et débrancher tous les cordons d'alimentation avant d'effectuer toute opération de maintenance comme le remplacement de la batterie.
- Ne jamais tenter de recharger la T4R avec un système de charge autre que celui de la T4R. En outre, ne jamais tenter de recharger d'autres lampes de poche au moyen du système de charge de la T4R.
- Manipuler le système de charge avec précaution sans tirer sur le cordon ou le plier de manière excessive.
- Ne jamais utiliser un chargeur endommagé ou tenter de le réparer soi-même; consulter son distributeur INOVA pour remplacement.
- Ne pas utiliser de rallonge pour le chargement de la batterie en courant alternatif.
- Tenir tout objet métallique (comme des pièces de monnaie) éloigné des contacts électriques du socle de charge.

BEFESTIGUNG DER LADESTATION

Befestigen Sie die Ladestation mittels der mitgelieferten Schrauben an einer geeigneten Oberfläche.

WEITERE HINWEISE ZUR POWERSWITCH

Die INOVA T4R PowerSwitch kann alternativ mit zwei (2) nicht wiederaufladbaren CR123-Batterien betrieben werden. Schrauben Sie dazu die Endkappe der Taschenlampe auf, um den INOVA-Akku zu entnehmen und setzen Sie stattdessen zwei (2) CR123-Batterien ein.

Nite Ize® empfiehlt die ausschließliche Verwendung von Panasonic®, Energizer®- oder Duracell®-Batterien in INOVA®-Produkten und übernimmt keine Verantwortung für jedwede durch das Versagen oder Auslaufen von Batterien entstandenen Schäden.

SICHERHEITSHINWEISE

Zur Minimierung des Brand-, Stromschlag- und Verletzungsrisikos:

- Die T4R-Taschenlampe sollte nur mit Akkuzellen der Marke Inova betrieben werden.
- Nehmen Sie KEINERLEI Modifikationen an dem Ladezubehör vor. Dies führt zu einem Erlöschen der Garantie und wird auch aus Sicherheitsgründen nicht empfohlen.
- Trennen Sie die T4R immer von der Ladestation und sämtlichen Netzkabeln, ehe Sie Wartungsarbeiten – wie den Austausch des Akkus – vornehmen.
- Versuchen Sie nicht, die T4R auf anderem Wege als mit dem T4R-Ladezubehör aufzuladen. Versuchen Sie auch nicht, andere Taschenlampen mit dem T4R-Ladezubehör aufzuladen.
- Behandeln Sie das Ladezubehör grundsätzlich behutsam und ziehen oder biegen Sie es so wenig wie möglich.
- Benutzen Sie keine defekten oder beschädigten Ladegeräte; Ersatz erhalten Sie bei Ihrem INOVA-Händler.
- Verwenden Sie bei Nutzung von Wechselstrom für das Aufladen keine Verlängerungskabel.
- Halten Sie metallische Objekte (wie z. B. Münzen) von den elektrischen Kontakten des Ladegeräts fern.

EUROPEAN UNION WARRANTY — Nite Ize, Inc. guarantees all new products sold in and/or delivered to the European Union by a seller authorized by Nite Ize Inc. to be free from defects in material and workmanship for 2 years from the date the products are received. Damages caused by alteration, misuse, abuse, battery leakage and battery expiration are not covered by this guarantee. If your product has a defect covered by this guarantee, Nite Ize Inc. will repair or replace it (at Nite Ize Inc.'s option) free of charge. Simply return it to the place of purchase or directly to us at Nite Ize, Inc., Service Center, Attn: Returns Dept., 6303 Dry Creek Parkway, Niwot, CO 80503 USA. We recommend registered mail. This guarantee is in addition to the statutory warranty rights of any applicable national law and does not affect these statutory warranty rights.

INTELLECTUAL PROPERTY — Patent and Trademark information available at NiteIze.com/IP. The distinctive shapes, styles, packaging, configurations and overall appearances of all INOVA® flashlights and lighting products are trademarks of Nite Ize, Inc. The unique bulb configurations, body, and barrel shapes inherently identify them as members of the quality family of INOVA® brand products.

© 2021 NITE IZE, INC. All rights reserved.

AUSTRALIAN AND NEW ZEALAND 10 - YEAR WARRANTY — This 10 Year warranty replaces the included warranty terms for Australia and New Zealand consumers.

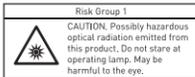
This product is warranted against defect in materials and manufacture for a period of 10 years from date of original purchase in Australia or New Zealand, provided it is used as per the provided instructions and the defect is not a result of misuse, neglect, accident or alteration. If you experience faults / defects with this product, we request you first contact us by calling, writing or emailing:

Nite Ize, Inc.
 5640 Central Avenue
 Boulder, CO 80301
 USA
 info@niteize.com
 Phone: 303-449-2576

PLEASE NOTE:

- Proof of purchase is required to establish date and location of purchase for warranty purposes. We recommend that you retain your receipt as proof of purchase.
- Where postage/delivery of the item is deemed necessary, the owner will bear the expense of transporting the item to Nite Ize. Return freight will be covered by Nite Ize.
- In the event this product contains a defect in materials or manufacture, we may elect to repair or replace the product.

STATUTORY NOTICE — This warranty is in addition to and does not restrict, limit or modify any other conditions, warranties, guarantees, rights or remedies expressed or implied by the Competition and Consumer Act (Australia) or the Consumer Guarantees Act (New Zealand) or any other relevant consumer protection legislation in Australia or New Zealand. Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.



FRENCH

FONCTIONNEMENT DU BOUTON DE SÉLECTION DE LA T4R

Mode « Intensité très élevée » : Appuyer à fond sur le bouton du manche, puis relâcher.
Mode « Intensité élevée » : Appuyer à fond sur le bouton du manche deux (2) fois, puis relâcher.
Mode « Intensité moyenne » : Appuyer à fond sur le bouton du manche trois (3) fois, puis relâcher.
Mode « Intensité faible » : Appuyer à fond sur le bouton du manche quatre (4) fois, puis relâcher.
Mode « Intensité très élevée momentanée » : Maintenir le bouton du manche enfoncé à fond pendant plus de trois (3) secondes. La lumière s'éteint lorsque le bouton du manche est relâché.
Mode « Stroboscopique » : Deux (2) pressions rapides [d'une demi-seconde) dans n'importe quel mode.
Arrêt: Après avoir parcouru tous les modes, la pression qui suit « Intensité faible » est « Arrêt ». Ou, si la lampe reste allumée pendant cinq (5) secondes, la pression suivante sera « Arrêt ».

Mode « Verrouillage » : Tourner l'interrupteur de l'embout d'un demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Cela désactivera le bouton de sélection et empêchera toute activation accidentelle.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Utiliser uniquement la batterie rechargeable Inova [référence PSRBA).
 1. Retirer la lampe torche du chargeur.
 2. Retirer le capuchon en le dévissant dans le sens antihoraire.
 3. Insérer la batterie avec la borne positive orientée vers la tête de la DEL et la borne négative vers le capuchon.
 4. Remettre le capuchon en place et le tourner dans le sens horaire pour le fermer.

INFORMATIONS SUR LE CHARGEMENT

- D'une décharge complète à une charge complète : environ trois heures
- D'une décharge partielle à une charge complète : variable, en fonction du niveau de décharge (par exemple, une batterie légèrement déchargée peut ne nécessiter que quelques minutes de recharge).
- Fréquence de recharge : Une charge constante ou fréquente, à n'importe quel niveau de décharge de la batterie, optimise les performances de la batterie.
- À noter que les durées de fonctionnement peuvent diminuer à des températures inférieures à 0 °C.

MISE EN GARDE - Ne PAS mettre la lampe torche en charge si une batterie autre que la batterie rechargeable INOVA est utilisée (pièce no : PSRBA).

REMARQUE IMPORTANTE SUR LA RÉGULATION DE LA PUISSANCE

Grâce à son circuit de régulation de la puissance, la T4R maintient un niveau maximal de luminosité jusqu'à épuisement de la batterie. Au lieu de diminuer progressivement, la lumière peut commencer à clignoter rapidement lorsque la batterie est épuisée et qu'une recharge est nécessaire. Ce phénomène est normal et n'indique pas que la batterie est défectueuse.

CHARGEMENT

La pile T4R doit être entièrement chargée avant sa première utilisation. La pile se charge par un port intégré dans la torche et n'a donc pas besoin d'être déposé. NOTE: Une recharge continue ou régulière permet de conserver la torche à (quasi) pleine charge — il n'existe aucun risque de surcharge.
 1. Insérer la T4R dans le socle de charge tel qu'indiqué dans les illustrations ci-dessus, en enfonçant la lampe de poche vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position.
 2. Brancher le socle de charge sur une source d'alimentation: Pour une utilisation en CA, brancher le bloc d'alimentation CA dans une prise électrique standard, puis sur le socle de charge; pour une utilisation en CC, brancher le chargeur CC dans un allume-cigare ou sur le port d'un adaptateur de 12 V, puis sur le socle de charge.
 3. Un voyant à DEL rouge fixe sur la lampe de poche indique que la batterie est en train de charger.
 4. Lorsque le voyant devient vert, cela signifie alors que la batterie est pleine.

MISE EN GARDE - Ne PAS mettre la lampe torche en charge si une batterie autre que la batterie rechargeable INOVA est utilisée (pièce no : PSRBA).

GERMAN

BEDIENUNG DES GEHÄUSESCHALTERS BEIM MODELL T4R

Strahlmodus: Gehäuseschalter einmal ganz durchdrücken und loslassen.
Hohe Lichtintensität: Gehäuseschalter zwei (2) Mal ganz durchdrücken und loslassen.
Mittlere Lichtintensität: Gehäuseschalter drei (3) Mal ganz durchdrücken und loslassen.
Niedrige Lichtintensität: Gehäuseschalter vier (4) Mal ganz durchdrücken und loslassen.
Kurzzeit-Strahlmodus: Gehäuseschalter ganz durchdrücken und mehr als drei (3) Sekunden gedrückt halten. Das Licht erlischt, sobald der Schalter losgelassen wird.
Strobe-Modus: Zwei (2) schnelle Betätigungen (innerhalb ½ Sekunde) aus einem beliebigen Modus heraus.
Ausschalten: Nach dem Durchlaufen der Modi bewirkt die nächste Betätigung nach dem Modus „niedrige Lichtintensität“ das Ausschalten. Alternativ genügt eine Betätigung des Schalters, nachdem die Lampe fünf (5) Sekunden lang eingeschaltet war.

Sperrmodus: Endkappenschalter eine halbe Drehung gegen den Uhrzeigersinn drehen. Dadurch wird der Schalter deaktiviert und ein versehentliches Einschalten verhindert.

AUSTAUSCH DES AKKUS

Benutzen Sie nur INOVA-Akkus (Teilern. PSRBA).
 1. Taschenlampe vom Ladegerät nehmen.
 2. Endkappe durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.
 3. Akku mit dem Pluspol in Richtung LED-Kopf der Taschenlampe und Minuspol in Richtung Endkappe einlegen.
 4. Endkappe wieder aufsetzen und durch Drehen im Uhrzeigersinn festschrauben.

HINWEISE ZUM LADEVORGANG

- Ladedauer bis zur vollen Ladung bei komplett leerem Akku: etwa drei Stunden
- Ladedauer bis zur vollen Ladung bei teilweise leerem Akku: kann in Abhängigkeit vom Entladestatus variieren; (ein kaum entladener Akku ist u. U. schon nach wenigen Minuten wieder voll aufgeladen).
- Empfohlene Häufigkeit der Aufladung: Laufendes oder häufiges Aufladen – unabhängig vom Entladestatus – erhöht die Leistungsfähigkeit des Akkus.
- Bitte beachten Sie, dass sich die Betriebszeit der Taschenlampe bei Temperaturen unter 0° C verringern kann.

WARNUNG: Laden Sie die Taschenlampe NICHT auf, wenn sie andere Akkus oder Batterien als den INOVA-Akku (Teilenummer: PSRBA) enthält.

WICHTIGER HINWEIS ZUR LEISTUNGSREGELUNG

Die T4R verfügt über eine Leistungsregelung, die die höchstmögliche Lichtleistung über den gesamten Ladungsverbrauchs hinweg gewährleistet. Anstatt allmählich schwächer zu werden, beginnt sie daher schnell zu blinken, wenn die Ladung verbraucht und eine Aufladung erforderlich ist. Das ist normal und kein Anzeichen für einen defekten Akku.

LADEN DES AKKUS

Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Akku der T4R vollständig aufgeladen sein. Der Akku wird über einen Anschluss im Lampengehäuse geladen und braucht deshalb nicht aus der Lampe genommen zu werden. HINWEIS: Kontinuierliches oder häufiges Laden sorgt dafür, dass die Taschenlampe jederzeit ihre volle bzw. fast volle Leistung hat – der Akku kann nicht überladen werden.

- Setzen Sie die T4R wie in den Abbildungen gezeigt in die Ladestation ein. Ziehen Sie die Taschenlampe nach hinten, bis sie einrastet.
- Schließen Sie die Ladestation an eine Stromquelle an. Verbinden Sie dazu entweder das Netzteil mit einer gewöhnlichen Steckdose und mit der Ladestation (Wechselstrom); oder stecken Sie das Gleichstrom-Ladegerät in den Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeugs oder einen 12-V-Anschlussadapter und verbinden Sie es mit der Ladestation (Gleichstrom).
- Eine gleichmäßig rot leuchtende LED an der Taschenlampe zeigt an, dass der Akku geladen wird.
- Sobald sie stattdessen grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen.

WARNUNG: Laden Sie die Taschenlampe NICHT auf, wenn sie andere Akkus oder Batterien als den INOVA-Akku (Teilenummer: PSRBA) enthält.

ENTRETIEN - MISE EN GARDE : Retirer la lampe de poche du socle de charge et débrancher tous les cordons d'alimentation avant de procéder à toute opération d'entretien.

Tous les six mois, nettoyez le filetage sur le tube principal du corps de la lampe et à l'intérieur du bouchon d'extrémité au moyen d'un chiffon sec, puis appliquer une fine couche de graisse de silicone sur le filetage et le joint torique. Nettoyer la fenêtre optique avec du nettoyeur et un chiffon/lissu de nettoyage pour verres de lunettes. Ne pas utiliser de nettoyants domestiques pour le nettoyage du verre ni tout produit détergent contenant de l'armoniaque car cela risquerait d'endommager le traitement optique anti-reflet. Maintenir les contacts électriques de recharge de la T4R, ainsi que le socle de charge propres, afin d'assurer une conduction électrique efficace et éviter tout dysfonctionnement. Nettoyer les contacts de temps à autre en les frottant avec une gomme à effacer.

GARANTIE POUR L'UNION EUROPÉENNE

Nite Ize, Inc. garantit que tous les produits neufs vendus ou livrés dans l'Union européenne par un vendeur agréé par Nite Ize Inc. sont exempts de défaut de fabrication imputable aux matériaux ou à la main d'œuvre pendant deux ans à partir de la date de réception des produits. Les dommages causés par modification, mauvaise utilisation, usage abusif, fuite des piles et piles épuisées ne sont pas couverts par la présente garantie. Si votre produit présente un défaut couvert par la présente garantie, Nite Ize Inc. le réparera ou le remplacera (à sa discrétion) gratuitement. Il vous suffit de le retourner au lieu de vente ou de nous l'envoyer directement à Nite Ize, Inc., Service Center, Attn: Returns Dept., 6303 Dry Creek Parkway, Niwot, CO 80503 USA. Nous recommandons d'envoyer le produit par courrier recommandé. Cette garantie vient s'ajouter aux droits prévus par la loi nationale applicable en matière de garantie et n'affecte en rien les droits en question.

GARANTIE FÜR KUNDEN IN DER EUROPÄISCHEN UNION

Nite Ize, Inc. garantiert, dass sämtliche neuen Erzeugnisse, die durch einen von Nite Ize Inc. autorisierten Händler in der Europäischen Union vertrieben bzw. dorthin geliefert werden, für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Erhalt keine Mängel in Material und Verarbeitung aufweisen. Schäden, die durch Modifizierungen, Missbrauch oder unsachgemäße Anwendung des Erzeugnisses oder durch zu alte bzw. auslaufende Batterien verursacht wurden, sind von dieser Garantie ausgenommen. Falls das von Ihnen erworbene Erzeugnis einen von dieser Garantie gedeckten Mangel aufweist, wird Nite Ize Inc. den Mangel beheben oder das Produkt kostenlos umtauschen. (Ob eine Reparatur oder ein Umtausch erfolgt, liegt im alleinigen Ermessen von Nite Ize Inc.). Geben Sie das Produkt dazu an den Händler zurück oder schicken Sie es direkt an: Nite Ize, Inc., Service Center, Attn: Returns Dept., 6303 Dry Creek Parkway, Niwot, CO 80503 USA. Wir empfehlen den Versand per Einschreiben. Diese Garantie gilt zusätzlich zu den in Ihrem Heimatland geltenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und beeinträchtigt diese nicht.

